Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 10

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

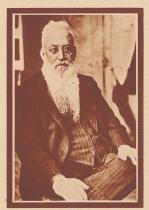
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Start zum Hexenrennen. Flatternde Hemden, feuerrote Engadinerröcke, Regenschirme, Körbe am Buckel, den Besen zur Hand, so schossen ob dem Engadinerdörfchen Surlej kürzlich die Hexen – nicht durch die Luft, sondern auf Skiern – den Abhang hinunter. Mit diesem Hexennitt beschloß der Skiklub «Corvatsch» sein erstes Klubrennen zur Feier seiner Aufnahme in den Schweizer Skiverband.

den Schweizer Skiverband. Le nouveau club de ski e Corvatsch» a été admis dans le sein de «l'Association suisa de ski». Pour fêter l'événe-ment, les membres du club s'apprêtent à disputer une course costumée et masquée.



† Kunstmaler Fritz Widmann

FILE Widmann
ein Sohn des Dichters J. V.
Widmann, starb 68 Jahre alt
in Rüschlikon.
Photo Keller
L'artiste-peintre Fritz Widmann, fils de l'écrivain J.-V.
Widmann, vient de mourir,
âgé de 68 ans, à Rüschlikon.

Der schweizerische Dauerlaufmeister

50 km in 5: 24: 06 Stunden. Es war eine schwere Konkurrenz, Föhn, Frühlingswärme, dazu die an sich schwere Strecke im Gantrisch-Gebiet im Guggisbergerland. Ein Arzt prüfte vor dem Start alle Teilnehmer mit dem Ergebnis, daß er einigen abriet. 36 Mann starteten. Viktor Borghi, der ältere von zwei teilnehmenden Brüdern, riß in überlegener Weise die Meiserschaft an sich. Als letzter war er gestartet und überholte das ganze Feld.

Victor Borghi, après un parcours de 5:24:06 s'adjuge le titre de champion suisse de 50 kilo-mètres. 36 hommes prenaient part à cette compétition qui se courut par un temps épouvantable.

Eine Uraufführung

Albert J. Welti hat den Zürcher Bürgermeister Rudolf Brun in den Mittelpunkt eines Mundartdramas, betitelt «Mordnacht», gestellt, das am 23. Februar von der «Freien Bühne» in Winterthur sehr erfolgreich uraufgeführt wurde. Bild: Der junge Eberhard Stagel und Junker Uli Maness von Haardt, zwei mit Brun Unzufriedene.





Der Exminister beglückwünscht die Siegerin

Verena Büchi, Bern, siegte mit zwei schönen Läufen von 103,5 und 112,5 Sekunden in der Frauenkategorie bei der Titulescu-Slalom-Konkurrenz von St. Moritz am 24. Februar.

Doter une course de slalom d'une coupe et de son nom, n'est-ce pas là une belle idée pour un diplomate et un ancien ministre aussi habile que M. Titulescu? Mlle Vreni Buchi, qui vient de remporter, dans la caté-gorie dames, la première place, est félicitée par ce nouveau mécène sportif.